

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 februari 2019

WETSVOORSTEL

tot wijziging van diverse bepalingen inzake het pensioenstelsel van de zelfstandigen, wat de cumulatie van een gezinspensioen met een pensioen in hoofde van de andere echtgenoot betreft

(ingediend door mevrouw Isabelle Galant)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 février 2019

PROPOSITION DE LOI

modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs indépendants, en ce qui concerne le cumul entre une pension au taux ménage et une pension dans le chef de l'autre conjoint

(déposée par Mme Isabelle Galant)

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel wil, wat de cumulatie van een gezinspensioen als zelfstandige in hoofde van één van de echtgenoten met een persoonlijk pensioenvoordeel (als alleenstaande) in hoofde van de andere echtgenoot betreft, enerzijds de huidige pensioenwetgeving van de zelfstandigen afstemmen op de wetgeving die van toepassing is op de werknemers. Het beoogt bovendien om artikel 9 van het KB nr. 72 te wijzigen om het af te stemmen op de andere pensioenstelsels en op die manier toe te laten dat de gepensioneerde die een rustpensioen geniet in het stelsel der zelfstandigen een gezinspensioen ontvangt, indien de echtgenoot een rustpensioen van de openbare sector geniet dat lager is dan het verschil tussen de bedragen van het rustpensioen berekend tegen het percentage van een gezin en van een alleenstaande.

Aldus herneemt het wetsvoorstel twee maatregelen waarvoor minister van Zelfstandigen Denis Ducarme het initiatief nam op het moment dat de federale regering in lopende zaken ging.

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi tend, en ce qui concerne le cumul entre une pension de travailleur indépendant au taux ménage dans le chef d'un des conjoints avec un avantage de pension personnel (comme isolé) dans le chef de l'autre conjoint à aligner la législation de pension existante des travailleurs indépendants sur celle qui est d'application pour les travailleurs salariés. Elle vise en outre à modifier l'article 9 de l'AR n° 72 afin de l'aligner sur les autres régimes de pension et de permettre ainsi au pensionné bénéficiant d'une pension de retraite dans le régime des travailleurs indépendants d'obtenir la pension taux ménage si le conjoint bénéficie d'une pension de retraite du secteur public d'un montant inférieur à la différence entre les montants de la pension de retraite calculés au taux ménage et au taux isolé. à.

Ce faisant, la proposition de loi reprend deux mesures portées par le ministre des Indépendants Denis Ducarme au moment de l'entrée du gouvernement fédéral en affaires courantes.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Beknopt Verslag	CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be		Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be	
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier		Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Deze tekst zet de werkzaamheden voort, die door de minister van Zelfstandigen Denis Ducarme werden opgestart, in het kader van de harmonisering van de pensioenstelsels. Dit wetsvoorstel herneemt de inhoud van een voorontwerp van wet dat op 9 november 2018 door de Ministerraad aangenomen werd. Het bevat ook twee essentiële artikelen uit een ontwerp van koninklijk besluit dat op dezelfde dag door de Ministerraad in eerste lezing goedgekeurd werd.

De cumulatieregels, binnen een gezin, van een gezinspensioen met een persoonlijk pensioen uit hoofde van de andere echtgenoot hebben hun wettelijke basis in artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen (hierna: KB nr. 72) en worden uitgevoerd door het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

In de huidige bewoordingen, maakt artikel 9 van het KB nr. 72 het mogelijk een rustpensioen als zelfstandige toe te kennen tegen het percentage voor een gezin aan één van de echtgenoten wanneer de andere echtgenoot elke beroepsactiviteit, anders dan de toegelaten activiteit, heeft stopgezet en/of indien er geen genot is van:

- a) een rust- of overlevingspensioen als zelfstandige;
- b) een onvoorwaardelijk pensioen als zelfstandige;
- c) een rust- of overlevingspensioen krachtens een ander pensioenstelsel dan dat van de zelfstandigen of een daarmee gelijkgestelde uitkering;
- d) een uitkering voor ziekte, arbeidsongeschiktheid, onvrijwillige werkloosheid of loopbaanonderbreking, in toepassing van een wetgeving inzake sociale zekerheid.

Sociale uitkeringen die worden toegekend in toepassing van een buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid en krachtens het statuut dat op het personeel van een volkenrechtelijke instelling van toepassing is worden ook in aanmerking genomen

De andere echtgenoot heeft niettemin de mogelijkheid te verzaken aan de betaling van zijn sociale uitkering (behalve indien het een verminderd vervroegd

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent texte traduit en proposition de loi, les travaux menés par le ministre des Indépendants Denis Ducarme en faveur d'une harmonisation des régimes de pensions des indépendants et des travailleurs salariés. Concrètement, cette proposition de loi reprend le contenu d'un avant-projet de loi approuvé en conseil des ministres le 9 novembre 2018. Il reprend aussi deux articles d'un projet d'arrêté royal, entériné en première lecture par le conseil des ministre le même jour.

Les règles de cumul, au sein d'un ménage, d'une pension au taux ménage avec une pension personnelle dans le chef de l'autre conjoint ont leur fondement légal dans l'article 9 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants (ci-après: AR n° 72) et sont exécutées par l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Dans son libellé actuel, l'article 9 de l'AR n° 72 permet l'octroi d'une pension de retraite de travailleur indépendant au taux ménage à l'un des conjoints lorsque l'autre conjoint a cessé toute activité professionnelle autre que celle réglementairement autorisée et/ou lorsqu'il ne bénéficie pas:

- a) d'une pension de retraite ou de survie de travailleur indépendant;
- b) d'une pension inconditionnelle de travailleur indépendant;
- c) d'une pension de retraite ou de survie en vertu d'un autre régime de pension que celui des travailleurs indépendants ou d'une prestation qui y est assimilée;
- d) d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité, de chômage involontaire ou d'interruption de carrière en application d'une législation de sécurité sociale.

Sont aussi prises en compte les prestations sociales octroyées en application d'une législation de sécurité sociale étrangère et du statut applicable au personnel d'une institution de droit public international.

L'autre conjoint a néanmoins la possibilité de renoncer au paiement de sa prestation sociale (sauf s'il s'agit d'une pension de retraite anticipée réduite,

pensioen betreft, een uitzondering die sinds 1 juli 1997 niet langer van toepassing is).

Indien de verzekering krachtens een buitenlandse wetgeving niet toegelaten is, blijft de toekenning van het rustpensioen als zelfstandige tegen het percentage voor een gezin mogelijk door het bedrag van de buitenlandse sociale uitkering ervan af te trekken.

Gelijkaardige regels waren voorzien in het pensioenstelsel der werknemers tot ze met ingang van 1 januari 1991 werden gewijzigd door de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn.

Sindsdien wordt in het stelsel der werknemers elke uitkering die werd toegekend in toepassing van een ander socialezekerheidsstelsel (Belgisch of buitenlands) afgetrokken van het rustpensioen tegen het percentage van een gezin indien dit voordeliger blijkt voor het gezin. Indien het een pensioen als werknemer betreft, wordt de betaling ervan geschorst.

Deze nieuwe regels werden indertijd niet overgezet naar de pensioenwetgeving der zelfstandigen. Om dit goed te maken werden praktische maatregelen genomen in onderling overleg tussen de betrokken administraties (Rijksdienst voor Pensioenen en Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen) om zo een gelijke behandeling tussen gepensioneerde zelfstandigen en werknemers te kunnen blijven garanderen, in het bijzonder voor de gevallen met een gemengde loopbaan.

Dit wetsvoorstel wil deze praktische maatregelen legaliseren en de regels in het pensioenstelsel der zelfstandigen harmoniseren met de regels die bestaan in het pensioenstelsel van de werknemers.

Anderzijds laat de pensioenwetgeving van de openbare sector sinds 1 januari 2003 niet langer toe dat een echtgenoot verzaakt aan zijn rustpensioen met het oog op de toekenning van een voordeliger rustpensioen tegen het percentage voor een gezin in een ander stelsel en in het bijzonder in het stelsel der zelfstandigen.

In dit opzicht heeft de Ombudsdienst Pensioenen in zijn jaarverslag 2012 een aanbeveling geformuleerd om artikel 9 van het KB nr. 72 te wijzigen om het af te stemmen op het pensioenstelsel van de werknemers en op die manier toe te laten dat de gepensioneerde die een rustpensioen geniet in het stelsel der zelfstandigen en in dat van de werknemers een gezinspensioen ontvangt,

exception qui n'est cependant plus d'application depuis le 1^{er} juillet 1997).

Si, en vertu d'une législation étrangère, la renonciation n'est pas permise, l'octroi de la pension de retraite de travailleur indépendant au taux ménage reste possible moyennant la déduction du montant de la prestation sociale étrangère.

Des règles similaires étaient prévues dans le régime de pension des travailleurs salariés jusqu'à leur modification par la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général, avec effet au 1^{er} janvier 1991.

Depuis lors, dans le régime salarié, toute prestation accordée en application d'un autre régime de sécurité sociale (belge ou étranger) est déduite de la pension de retraite au taux ménage lorsque cela s'avère plus avantageux pour le ménage. S'il s'agit d'une pension de travailleur salarié, son paiement est suspendu.

Ces nouvelles règles n'ont pas été transposées dans la législation de pension des travailleurs indépendants à l'époque. Pour y pallier, des mesures pratiques ont alors été prises de commun accord entre les administrations de pension concernées (l'Office national des pensions et l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants) afin de continuer à garantir un traitement égal entre pensionnés salariés et indépendants, en particulier pour les cas de carrière mixte.

La présente proposition de loi tend à légaliser ces mesures pratiques et vise à harmoniser les règles dans le régime de pension des travailleurs indépendants avec celles qui existent dans le régime de pension des travailleurs salariés.

Par ailleurs, depuis le 1^{er} janvier 2003, la législation de pension du secteur public ne permet plus à un conjoint de renoncer à sa pension de retraite en vue de l'octroi d'une pension de retraite au taux ménage, plus avantageuse, dans un autre régime et en particulier dans le régime des travailleurs indépendants.

Le Service de Médiation Pensions a formulé à cet égard une recommandation dans son rapport annuel 2012 visant à modifier l'article 9 de l'AR n° 72 afin de l'aligner sur le régime de pension des travailleurs salariés et de permettre ainsi au pensionné bénéficiant d'une pension de retraite dans le régime des travailleurs indépendants et dans celui des travailleurs salariés

indien de echtgenoot een rustpensioen van de openbare sector geniet dat lager is dan het verschil tussen de bedragen van het rustpensioen berekend tegen het percentage van een gezin en van een alleenstaande.

Dit wetsvoorstel geeft gevolg aan deze aanbeveling.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Artikel 1 bepaalt de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag van het wetsvoorstel.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

Artikel 2

Artikel 2 vervangt in zijn geheel het artikel 9 van het koninklijk besluit nr 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Paragraaf 1 herneemt de huidige bepaling van artikel 9, § 1, en werkt de opsomming bij in punt d) van de sociale uitkeringen die het genot van een rustpensioen tegen het percentage voor een gezin verhinderen.

Paragraaf 2, eerste lid, bepaalt wat men verstaat onder een gezinspensioen en een pensioen als alleenstaande in de stelsels der zelfstandigen en der werknemers.

Paragraaf 2, tweede lid, voorziet dat wanneer de echtgenoot van de gerechtigde op een gezinspensioen als zelfstandige recht heeft op een rustpensioen of op een onvoorwaardelijk pensioen als zelfstandige en het gezinspensioen hoger is dan de som van de pensioenen als alleenstaande van de beide echtgenoten, het gezinspensioen wordt toegekend en de betaling van het pensioen als alleenstaande van de andere echtgenoot wordt geschorst. Deze schorsing gaat in op de datum waarop het pensioen van de gerechtigde op een gezinspensioen of dat van de echtgenoot ingaat, naargelang het geval.

d'obtenir la pension taux ménage si le conjoint bénéficie d'une pension de retraite du secteur public d'un montant inférieur à la différence entre les montants de la pension de retraite calculés au taux ménage et au taux isolé.

La présente proposition de loi donne suite à cette recommandation.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

L'article 1^{er} fixe le fondement constitutionnel de la proposition de loi.

CHAPITRE 2

Modifications de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

Article 2

L'article 2 remplace intégralement l'article 9 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Le paragraphe 1^{er} reprend la disposition actuelle de l'article 9, § 1^{er}, en actualisant l'énumération qui est faite au point d) des prestations sociales dont le bénéficiaire fait obstacle à l'octroi d'une pension de retraite au taux ménage.

Le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, définit ce qu'il faut entendre par une pension de ménage et par une pension d'isolé dans le régime des travailleurs indépendants et des travailleurs salariés.

Le paragraphe 2, alinéa 2, prévoit que lorsque le conjoint du bénéficiaire d'une pension de ménage de travailleur indépendant a droit à une pension de retraite ou à une pension inconditionnelle de travailleur indépendant, et que la pension de ménage est supérieure à la somme des pensions de chaque conjoint au taux isolé, la pension de ménage est accordée tandis que le paiement de la pension d'isolé de l'autre conjoint est suspendu. Cette suspension prend effet à la date à laquelle la pension du bénéficiaire du taux ménage ou celle de son conjoint prend cours, selon le cas.

Paragraaf 2, derde lid, handelt over het geval waarbij de echtgenoot van de gerechtigde op een gezinspensioen als zelfstandige recht heeft op een rustpensioen ten laste van het stelsel der werknemers of van de openbare sector. Indien het gezinspensioen als zelfstandige groter is dan de som van de pensioenen als alleenstaande van de beide echtgenoten, wordt het gezinspensioen toegekend, maar met aftrek van het pensioen als alleenstaande dat de andere echtgenoot geniet ten laste van het stelsel der werknemers of van de openbare sector.

Paragraaf 2, vierde lid, specificceert dat wanneer een gezinspensioen kan worden toegekend in het stelsel der zelfstandigen en in dat van de werknemers, er geen rekening wordt gehouden met het rustpensioen als alleenstaande waarop de echtgenoot recht heeft als werknemer maar waarvan de betaling werd geschorst in toepassing van de wetgeving van de werknemers bij het onderzoek van de voordeligste toestand voor het gezin.

Paragraaf 2, vijfde lid, geeft machtiging aan de Koning vast te stellen hoe het/de pensioen(en) als alleenstaande van één van de echtgenoten zal/zullen worden afgetrokken van het gezinspensioen van de andere echtgenoot in het geval van een gemengde loopbaan. Een gelijkaardige maatregel is nu voorzien in artikel 9, § 1, vierde lid, van het KB nr. 72, wanneer de echtgenoot van de gerechtigde op een gezinspensioen recht heeft op een buitenlands pensioen waaraan hij niet kan verzaken en dat wordt afgetrokken van het gezinspensioen.

Deze maatregel wordt uitgevoerd door artikel 5, § 2, van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, dat voorziet dat als de gerechtigde, in het geval bedoeld in artikel 9, § 1, vierde lid, van het KB nr. 72, aanspraak kan maken op een rustpensioen als zelfstandige én als werknemer, de vermindering die daarin wordt beoogd slechts wordt toegepast op het pensioen als zelfstandige als ze niet kon worden toegepast op het pensioen als werknemer.

Rekening houdend met deze nieuwe voorgestelde maatregelen, moet artikel 5 herschreven worden, met behoud van de volgorde waarin de aftrek wordt uitgevoerd: in de eerste plaats op het gezinspensioen als werknemer en daarna, desgevallend, op het gezinspensioen als zelfstandige. Er wordt verwezen naar de commentaar van artikel 12.

Paragraaf 3 herneemt de huidige paragraaf 2 van artikel 9 van het KB nr. 72, zonder er wijzigingen aan aan te brengen. Deze bepaling geeft machtiging aan de

Le paragraphe 2, alinéa 3, vise le cas du conjoint du bénéficiaire d'une pension de ménage de travailleur indépendant qui a droit à une pension de retraite à charge du régime des travailleurs salariés ou à charge du secteur public. Si la pension de ménage de travailleur indépendant est supérieure à la somme des pensions de chaque conjoint au taux isolé, la pension de ménage est accordée, mais sous déduction de la pension d'isolé dont l'autre conjoint bénéficie à charge du régime des travailleurs salariés ou du secteur public.

Le paragraphe 2, alinéa 4, précise que lorsqu'une pension de ménage peut être accordée dans le régime des travailleurs indépendants et dans celui des travailleurs salariés, il n'est pas tenu compte de la pension de retraite au taux d'isolé à laquelle le conjoint a droit comme travailleur salarié mais dont le paiement a été suspendu en application de la législation salariée lors de l'examen de la situation la plus avantageuse pour le ménage.

Le paragraphe 2, alinéa 5, donne pouvoir au Roi de déterminer comment s'effectue la déduction de la ou des pensions d'isolé de l'un des conjoints de la pension de ménage de l'autre conjoint en cas de carrière mixte. Une mesure similaire est actuellement prévue à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 4, de l'AR n° 72 lorsque le conjoint du bénéficiaire d'une pension de ménage a droit à une pension étrangère à laquelle il ne peut pas renoncer et qui est déduite de la pension de ménage.

Cette mesure est exécutée par l'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, qui prévoit que si, dans l'hypothèse visée à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 4, de l'AR n° 72, le bénéficiaire peut prétendre à une pension de retraite et en qualité de travailleur indépendant et en qualité de travailleur salarié, la réduction qui y est visée n'est appliquée sur la pension de travailleur indépendant que dans la mesure où elle n'a pu être opérée sur la pension de travailleur salarié.

Compte tenu des nouvelles mesures proposées, l'article 5 doit être réécrit tout en maintenant l'ordre dans lequel la déduction s'effectue: en premier lieu sur la pension de ménage de travailleur salarié et ensuite, le cas échéant, sur la pension de ménage de travailleur indépendant. Il est renvoyé au commentaire de l'article 12.

Le paragraphe 3 reprend, sans y apporter de modifications, l'actuel paragraphe 2 de l'article 9 de l'AR n° 72. Cette disposition donne pouvoir au Roi de déterminer

Koning de voorwaarden vast te leggen waaronder de twee forfaitaire basispensioenbedragen, ingeschreven in paragraaf 1, verhoogd kunnen worden wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor het eerst is ingegaan tussen 1 januari 1976 en 31 december 1984 en als de zelfstandige op 31 december 1975 tenminste de leeftijd van 66 of 67 (voor een man) of 61 of 62 jaar (voor een vrouw) had bereikt. Met het oog op de rechtszekerheid blijft deze bepaling behouden.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen

Artikel 3

Artikel 3 brengt twee wijzigingen aan van technische aard aan artikel 127, § 2, 2° en § 5, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, door de verwijzing bij te werken die wordt gemaakt naar artikel 9 van het KB nr 72 zoals het herschreven en geherstructureerd wordt overeenkomstig artikel 2 van het wetsvoorstel.

Artikel 4

Artikel 4 brengt een wijziging aan van technische aard aan artikel 129, tweede lid, van dezelfde wet, door de verwijzing bij te werken die wordt gemaakt naar artikel 9 van het KB nr 72, zoals het herschreven en geherstructureerd wordt.

Artikel 5

Artikel 5 brengt een wijziging aan van technische aard aan artikel 131, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, door de verwijzing bij te werken die wordt gemaakt naar artikel 9 van het KB nr 72, zoals het herschreven en geherstructureerd wordt.

Artikel 6

Artikel 6 brengt twee wijzigingen aan van technische aard aan artikel 131*bis*, § 1, eerste lid, 3° en § 1*septies*, eerste lid, 10° en 11°, van dezelfde wet, door de verwijzing bij te werken die wordt gemaakt naar artikel 9 van het KB nr 72, zoals het herschreven en geherstructureerd wordt.

les conditions dans lesquelles les deux montants de pension de base forfaitaires inscrits au paragraphe 1^{er} peuvent être majorés lorsque la pension de retraite a pris cours effectivement et pour la première fois entre le 1^{er} janvier 1976 et le 31 décembre 1984 et si le travailleur indépendant avait, au 31 décembre 1975, atteint au moins l'âge de 66 ou 67 ans (pour un homme) ou de 61 ou 62 ans (pour une femme). Dans un souci de sécurité juridique, cette disposition est maintenue.

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions

Article 3

L'article 3 apporte deux modifications d'ordre technique à l'article 127, § 2, 2° et § 5, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, en actualisant la référence qui y est faite à l'article 9 de l'AR n° 72 tel qu'il est réécrit et autrement structuré en vertu de l'article 2 de la présente proposition de loi.

Article 4

L'article 4 apporte une modification d'ordre technique à l'article 129, alinéa 2, de la même loi, en actualisant la référence qui y est faite à l'article 9 de l'AR n° 72 tel qu'il est réécrit et autrement structuré.

Article 5

L'article 5 apporte une modification d'ordre technique à l'article 131, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, en actualisant la référence qui y est faite à l'article 9 de l'AR n° 72 tel qu'il est réécrit et autrement structuré.

Article 6

L'article 6 apporte deux modifications d'ordre technique à l'article 131*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, et § 1^{er}*septies*, alinéa 1^{er}, 10° et 11°, de la même loi, en actualisant la référence qui y est faite à l'article 9 de l'AR n° 72 tel qu'il est réécrit et autrement structuré.

Artikel 7

Artikel 7 brengt drie wijzigingen aan van technische aard aan artikel 131ter, § 1, eerste lid, 3°, derde en vierde lid, van dezelfde wet, door de verwijzing bij te werken die wordt gemaakt naar artikel 9 van het KB nr 72, zoals het herschreven en geherstructureerd wordt.

Artikel 8

Artikel 8 brengt een wijziging aan van technische aard aan artikel 152, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, door de verwijzing bij te werken die wordt gemaakt naar artikel 9 van het KB nr 72, zoals het herschreven en geherstructureerd wordt.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

Artikel 9

Artikel 9 brengt een wijziging aan van technische aard aan artikel 5, § 2bis, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, door de verwijzing bij te werken naar artikel 9 van het KB nr 72, zoals het herschreven en geherstructureerd wordt.

Artikel 10

Artikel 10 brengt wijzigingen aan van technische aard aan artikel 6, § 2, eerste lid, 2°, 2bis, eerste lid, 2°, 3, 2° en 6 van hetzelfde besluit door de verwijzing bij te werken naar artikel 9 van het KB nr 72, zoals het herschreven en geherstructureerd wordt.

Article 7

L'article 7 apporte trois modifications d'ordre technique à l'article 131ter, § 1^{er}, alinéas 1^{er}, 3°, 3 et 4, de la même loi, en actualisant la référence qui y est faite à l'article 9 de l'AR n° 72 tel qu'il est réécrit et autrement structuré.

Article 8

L'article 8 apporte une modification d'ordre technique à l'article 152, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, en actualisant la référence qui y est faite à l'article 9 de l'AR n° 72 tel qu'il est réécrit et autrement structuré.

CHAPITRE 4

Modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Article 9

L'article 9 apporte une modification d'ordre technique à l'article 5, § 2bis, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, en actualisant la référence qui y est faite à l'article 9 de l'AR n° 72 tel qu'il est réécrit et autrement structuré.

Article 10

L'article 10 apporte des modifications d'ordre technique à l'article 6, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, 2bis, alinéa 1^{er}, 2°, 3, 2°, et 6, du même arrêté, en actualisant la référence qui y est faite à l'article 9 de l'AR n° 72 tel qu'il est réécrit et autrement structuré.

Artikel 11

Artikel 11 brengt een wijziging aan van technische aard aan artikel 11, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, door de verwijzing bij te werken naar artikel 9 van het KB nr 72, zoals het herschreven en geherstructureerd wordt.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

Artikel 12

Artikel 12 vervangt in zijn geheel het artikel 5 van het voormelde koninklijk besluit van 22 december 1967.

Met het oog op de rechtszekerheid en om alle moeilijkheden bij de toepassing ervan te vermijden dringt het herschrijven van artikel 5 zich op.

De huidige eerste paragraaf van artikel 5 die de datum vastlegt vanaf wanneer de verzaking door een echtgenoot van zijn persoonlijke voordelen kan ingaan zodat de andere echtgenoot een gezinspensioen als zelfstandige kan genieten, heeft geen bestaansreden meer en is bijgevolg niet meer opgenomen in de nieuwe formulering van artikel 5.

Het nieuwe artikel 9, § 2, van het KB nr. 72 voorziet voortaan, in de plaats van een expliciete verzaking door de echtgenoot van zijn persoonlijk voordeel, ofwel een ambtshalve schorsing van de betaling van dit voordeel indien het valt onder de pensioenregeling voor zelfstandigen, ofwel een ambtshalve aftrek van het voordeel van het gezinspensioen als zelfstandige indien dit voordeel onder een andere pensioenregeling valt.

De huidige paragraaf 2 van artikel 5, die het huidig artikel 9, § 1, vierde lid, van het KB nr. 72 uitvoert, regelt de enige situatie van de begunstigde van een gezinspensioen als zelfstandige en als werknemer, van wie de echtgenoot een buitenlands pensioen geniet dat hij niet kan verzaken. De aftrek van het buitenlands pensioen wordt enkel toegepast op het pensioen als zelfstandige wanneer hij niet kan worden uitgevoerd op het gezinspensioen als werknemer.

Aangezien de maatregelen die worden voorgesteld in artikel 9, § 2, van KB nr. 72 als doel hebben de bestaande regel uit te breiden naar de echtgenoot die een

Article 11

L'article 11 apporte une modification d'ordre technique à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, en actualisant la référence qui y est faite à l'article 9 de l'AR n° 72 tel qu'il est réécrit et autrement structuré.

CHAPITRE 5

Modifications de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

Article 12

L'article 12 remplace intégralement l'article 5 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967.

La réécriture de cet article 5 s'impose dans un souci de sécurité juridique et pour éviter toute difficulté d'application.

L'actuel paragraphe 1^{er} de l'article 5 qui fixe la date à partir de laquelle prend effet la renonciation par un conjoint à ses avantages personnels pour permettre à l'autre conjoint de bénéficier d'une pension de retraite de travailleur indépendant au taux ménage, n'a plus de raison d'être et n'est donc pas repris dans le nouveau libellé de l'article 5.

En effet, le nouvel article 9, § 2, de l'A.R. n° 72 prévoit désormais, en lieu et place d'une renonciation explicite par le conjoint à son avantage personnel, soit une suspension d'office du paiement de cet avantage lorsque celui-ci relève du régime de pension des travailleurs indépendants, soit une déduction d'office de la pension de travailleur indépendant au taux ménage lorsque l'avantage personnel de l'autre conjoint relève d'un autre régime de pension.

L'actuel paragraphe 2 de l'article 5, qui exécute l'actuel article 9, § 1^{er}, alinéa 4, de l'AR n° 72, règle la seule situation du bénéficiaire d'une pension de retraite de travailleur indépendant et de travailleur salarié au taux ménage dont le conjoint bénéficie d'une pension étrangère à laquelle il ne peut pas renoncer. La déduction de la pension étrangère n'est appliquée sur la pension de ménage de travailleur indépendant que dans la mesure où elle n'a pu être opérée sur la pension de ménage de travailleur salarié.

Puisque les nouvelles mesures proposées à l'article 9, § 2, de l'AR n° 72 ont pour but d'étendre la règle existante au conjoint bénéficiaire d'une pension belge

Belgisch pensioen geniet ten laste van de openbare sector, moet paragraaf 2 van artikel 5, die zo § 1 wordt, worden herschreven, waarbij de huidige volgorde waarin de aftrek wordt uitgevoerd, moet worden behouden: in de eerste plaats van het gezinspensioen als werknemer en vervolgens, desgevallend, van het gezinspensioen als zelfstandige.

De huidige paragraaf 3 van artikel 5 voorziet dat de bepalingen van dit artikel 5 van toepassing zijn onder voorbehoud van de toepassing van de regel uit het huidige artikel 9, § 1, derde lid, van KB nr. 72 (onmogelijkheid een verminderd vervroegd rustpensioen te verzaken) enerzijds en van deze uit de artikelen 99 tot 106 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 (de vaststelling van pensioenrechten in geval van feitelijke scheiding), anderzijds.

Aangezien het nieuwe voorgestelde artikel 9 van KB nr. 72 niet langer de onmogelijkheid een vervroegd rustpensioen als zelfstandige te verzaken voorziet is het dus noodzakelijk deze § 3 (die § 2 wordt) te herformuleren door enkel de verwijzing naar de voormelde artikelen 99 tot 106 te behouden.

Artikel 13

Artikel 13 wijzigt artikel 133*bis*, § 2, van het koninklijk besluit van 22 december 1967, dat voorziet dat het overlevingspensioen als zelfstandige ambtshalve wordt onderzocht voor de begunstigde van een rustpensioen als zelfstandige of als werknemer, wanneer de overleden echtgenoot op de dag van zijn overlijden een rustpensioen als zelfstandige genoot of eerder genoten had, maar ook als hij de betaling ervan verzaakt had, overeenkomstig artikel 9 van het KB nr 72.

Aangezien het huidige wetsvoorstel neigt naar de vervanging van de verplichting van één van de echtgenoten om de betaling te verzaken van zijn persoonlijk pensioen teneinde de toekenning van een gezinspensioen toe te laten, door een ambtshalve schorsing van de betaling van het persoonlijke pensioen, dringt een aanpassing in die zin van artikel 133*bis*, § 2 zich op.

à charge du secteur public, il s'impose de réécrire en ce sens le paragraphe 2 de l'article 5, qui devient ainsi le § 1^{er}, tout en maintenant l'ordre actuel dans lequel la déduction s'effectue: en premier lieu sur la pension de ménage de travailleur salarié et ensuite, le cas échéant, sur la pension de ménage de travailleur indépendant.

L'actuel paragraphe 3 de l'article 5 prévoit que les dispositions prévues audit article 5 sont d'application sous réserve de l'application, d'une part, de la règle inscrite à l'actuel article 9, § 1^{er}, alinéa 3, de l'AR n° 72 (impossibilité de renoncer à une pension de retraite anticipée réduite) et, d'autre part, de celles inscrites dans les articles 99 à 106 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 (qui concernent la fixation des droits à pension de travailleur indépendant en cas de séparation des conjoints).

Puisque le nouvel article 9 de l'A.R. n° 72 tel que proposé ne prévoit plus l'impossibilité de renoncer à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant réduite, il s'impose de reformuler ce § 3 (qui devient ainsi le § 2) en maintenant uniquement la référence aux dispositions des articles 99 à 106 précités.

Article 13

L'article 13 modifie l'article 133*bis*, § 2, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967, qui prévoit que la pension de survie de travailleur indépendant est examinée d'office au profit du bénéficiaire d'une pension de retraite de travailleur indépendant ou de travailleur salarié, lorsque le conjoint décédé bénéficiait d'une pension de retraite de travailleur indépendant au jour de son décès ou en avait bénéficié antérieurement, mais aussi s'il avait renoncé à son paiement conformément à l'article 9 de l'A.R. n° 72.

Puisque la présente proposition de loi tend à remplacer l'obligation pour l'un des conjoints de renoncer au paiement de sa pension personnelle pour permettre l'octroi d'une pension au taux ménage, par une suspension d'office du paiement de ladite pension personnelle, il s'impose d'adapter en ce sens l'article 133*bis*, § 2.

HOOFDSTUK 6

Slotbepaling

Artikel 14

Artikel 14 verleent de Koning de machtiging de reglementaire bepalingen, die worden gewijzigd door de artikelen 12 en 13 van de huidige wet op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen.

HOOFDSTUK 7

Inwerkingtreding

Artikel 15

Artikel 15 stelt de datum van inwerkingtreding van het wetsvoorstel vast op 1 juli 2019.

CHAPITRE 6

Disposition finale

Article 14

L'article 14 donne pouvoir au Roi d'abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions réglementaires modifiées par les articles 12 et 13 de la présente loi.

CHAPITRE 7

Entrée en vigueur

Article 15

L'article 15 fixe la date d'entrée en vigueur de la proposition de loi au 1^{er} juillet 2019.

Isabelle GALANT (MR)

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

Art. 2

Artikel 9 van het koninklijk besluit nr 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor zelfstandigen, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, wordt vervangen als volgt:

“Art. 9. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 43, belooft het jaarlijks basisbedrag van het rustpensioen:

1° 6 100,24 EUR, indien de gerechtigde gehuwd is en zijn echtgenoot elke beroepsbezigheid, behoudens die door de Koning toegelaten, heeft gestaakt en niet een van de volgende uitkeringen ontvangt:

a) een rust- of overlevingspensioen krachtens het pensioenstelsel der zelfstandigen;

b) een onvoorwaardelijk pensioen bedoeld in artikel 37;

c) een rust- of overlevingspensioen krachtens een andere pensioenregeling of een uitkering die er door de Koning mee werd gelijkgesteld;

d) een vergoeding wegens ziekte, invaliditeit, onvrijwillige werkloosheid, een uitkering wegens loopbaanonderbreking, tijdskrediet of het verminderen van de arbeidsprestaties, of een uitkering toegekend in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, met toepassing van een wetgeving inzake sociale zekerheid.

De voordelen bedoeld onder a), c) en d) komen eveneens in aanmerking wanneer zij worden toegekend

PROPOSITION DE LOICHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

Art. 2

L'article 9 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 9. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 43, le montant annuel de base de la pension de retraite est de:

1° 6 100,24 EUR, si le bénéficiaire est marié et si le conjoint a cessé toute activité professionnelle, sauf celle autorisée par le Roi, et ne jouit pas de l'une des prestations suivantes:

a) une pension de retraite ou de survie en vertu du régime de pension des travailleurs indépendants;

b) une pension inconditionnelle visée à l'article 37;

c) une pension de retraite ou de survie en vertu d'un autre régime de pension ou une prestation qui y est assimilée par le Roi;

d) une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité, de chômage involontaire, une allocation pour cause d'interruption de carrière, de crédit-temps ou de réduction des prestations, ou une indemnité accordée dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise, par application d'une législation de sécurité sociale.

Les avantages visés aux a), c) et d) entrent également en ligne de compte s'ils sont accordés en vertu d'une

krachtens een buitenlandse wetgeving of krachtens het statuut dat op het personeel van een volkenrechtelijke instelling van toepassing is;

2° 4 880,21 EUR voor de andere gerechtigden.

§ 2. Voor de toepassing van deze paragraaf wordt verstaan onder:

1° het gezinspensioen: het pensioen berekend hetzij in toepassing van § 1, 1°, of op basis van 75 pct. van de bedrijfsinkomsten in toepassing van artikel 127 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen of van artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie wanneer voldaan is aan de in § 1, 1°, gestelde voorwaarden, hetzij op basis van 75 pct. van de werkelijke, fictieve of forfaitaire brutolonen in toepassing van artikel 10, § 1, eerste lid, a), van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, of van artikel 3, § 1, eerste lid, a), van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn, of van artikel 5, § 1, eerste lid, a), van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels;

2° het pensioen als alleenstaande: het pensioen berekend hetzij in toepassing van § 1, 2°, of op basis van 60 pct. van de bedrijfsinkomsten in toepassing van artikel 127 van de voormelde wet van 15 mei 1984 of van artikel 6 van het voormelde koninklijk besluit van 30 januari 1997 wanneer niet voldaan is aan de in § 1, 1°, gestelde voorwaarden, hetzij op basis van 60 pct. van de werkelijke, fictieve of forfaitaire brutolonen in toepassing van artikel 10, § 1, eerste lid, b), van het voormelde koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 of van artikel 3, § 1, eerste lid, b), van de voormelde wet van 20 juli 1990 of van artikel 5, § 1, eerste lid, b), van het voormelde koninklijk besluit van 23 december 1996.

Wanneer de echtgenoot van de gerechtigde recht heeft op een pensioen, bedoeld in § 1, 1°, a) of b), heeft de gerechtigde, in afwijking van § 1, recht op het gezinspensioen, voor zover het bedrag van dat pensioen groter is dan de som van de pensioenen als alleenstaande

législation étrangère ou en vertu du statut applicable au personnel d'une institution de droit public international;

2° 4 880,21 EUR pour les autres bénéficiaires.

§ 2. Pour l'application du présent paragraphe, il faut entendre par:

1° la pension de ménage: la pension calculée soit en application du § 1^{er}, 1°, ou sur la base de 75 p.c. des revenus professionnels en application de l'article 127 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation entre les régimes de pensions ou de l'article 6 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne lorsqu'il est satisfait aux conditions prévues au § 1^{er}, 1°, soit sur la base de 75 p.c. des rémunérations brutes réelles, fictives et forfaitaires en application de l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, ou de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général, ou de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions;

2° la pension d'isolé: la pension calculée soit en application du § 1^{er}, 2°, ou sur la base de 60 p.c. des revenus professionnels en application de l'article 127 de la loi du 15 mai 1984 précitée, ou de l'article 6 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 précité lorsqu'il n'est pas satisfait aux conditions prévues au § 1^{er}, 1°, soit sur la base de 60 p.c. des rémunérations brutes réelles, fictives et forfaitaires en application de l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, b), de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 précité, ou de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, b), de la loi du 20 juillet 1990 précitée, ou de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, b), de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 précité.

Par dérogation au § 1^{er}, lorsque le conjoint du bénéficiaire a droit à une pension visée au § 1^{er}, 1°, a) ou b), le bénéficiaire a droit à la pension de ménage pour autant que le montant de cette pension soit plus grand que la somme des pensions d'isolé auxquelles

waarop de gerechtigde en zijn echtgenoot recht hebben. De betaling van het pensioen van de echtgenoot wordt echter geschorst. De beslissing tot schorsing heeft uitwerking op de datum waarop het pensioen van de gerechtigde of van zijn echtgenoot, naar gelang het geval, ingaat.

Wanneer de echtgenoot recht heeft op een pensioen, bedoeld in § 1, 1^o, c), heeft de gerechtigde, in afwijking van § 1, recht op het gezinspensioen voor zover het bedrag van dat pensioen groter is dan de som van de pensioenen als alleenstaande waarop de gerechtigde en zijn echtgenoot recht hebben. Het pensioenbedrag van de echtgenoot wordt echter afgetrokken van het gezinspensioen van de gerechtigde.

Wanneer de gerechtigde ook recht heeft op een rustpensioen in toepassing van het voormelde koninklijk besluit nr. 50, van de voormelde wet van 20 juli 1990 of van het voormelde koninklijk besluit van 23 december 1996, dan wordt er geen rekening gehouden met het rustpensioen als alleenstaande waarop de echtgenoot recht heeft in het stelsel van de werknemers, waarvan de betaling is geschorst in toepassing van artikel 21^{ter}, 4^o, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

De Koning bepaalt hoe het derde lid wordt toegepast wanneer artikel 3, § 8, van de voormelde wet van 20 juli 1990 of artikel 5, § 8, van het voormelde koninklijk besluit van 23 december 1996 van toepassing is.

§ 3. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder een forfaitair bedrag kan worden gevoegd bij het basisbedrag van het rustpensioen bedoeld in § 1, wanneer dat pensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 1976, dan wanneer de belanghebbende op 31 december 1975 minstens 66 of 61 jaar oud was, naargelang het een man of een vrouw betreft.”

le bénéficiaire et son conjoint ont droit. Toutefois, le paiement de la pension du conjoint est suspendu. La décision de suspension produit ses effets à la date à laquelle la pension du bénéficiaire ou de son conjoint, selon le cas, prend cours.

Par dérogation au § 1^{er}, lorsque le conjoint a droit à une pension visée au § 1^{er}, 1^o, c), le bénéficiaire a droit à la pension de ménage pour autant que le montant de cette pension soit plus grand que la somme des pensions d'isolé auxquelles le bénéficiaire et son conjoint ont droit. Toutefois, le montant de la pension du conjoint est déduit de la pension de ménage du bénéficiaire.

Lorsque le bénéficiaire a également droit à une pension de retraite en application de l'arrêté royal n° 50 précité, de la loi du 20 juillet 1990 précitée ou de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 précité, il n'est pas tenu compte de la pension de retraite d'isolé à laquelle le conjoint a droit dans le régime des travailleurs salariés dont le paiement est suspendu en application de l'article 21^{ter}, 4^o, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Le Roi détermine comment l'alinéa 3 est appliqué lorsque l'article 3, § 8, de la loi du 20 juillet 1990 précitée ou l'article 5, § 8, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 précité est d'application.

§ 3. Le Roi détermine les conditions suivant lesquelles un montant forfaitaire peut être ajouté à la pension de retraite de base visée au § 1^{er}, lorsque celle-ci prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1976, alors que l'intéressé était au 31 décembre 1975 âgé de 66 ou de 61 ans au moins, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme.”

HOOFDSTUK 3

**Wijzigingen van de wet van 15 mei 1984
houdende maatregelen tot harmonisering in de
pensioenregelingen**

Art. 3

In artikel 127 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, 2°, worden de woorden “artikel 9, § 1, 1°” vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2”;

2° paragraaf 5 wordt vervangen als volgt:

“§ 5. De tweede paragraaf van artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 72, is van overeenkomstige toepassing bij de berekening van het pensioen ingevolge dit artikel.”

Art. 4

In artikel 129, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden “artikel 9, § 1, 1°” vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2”.

Art. 5

In artikel 131, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, worden de woorden “artikel 9, § 1, 1°” vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2”.

Art. 6

In artikel 131*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, 3°, worden de woorden “artikel 9, § 1, 1°” vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2”;

2° in paragraaf 1*septies*, eerste lid, 10° en 11°, worden de woorden “artikel 9, § 1, eerste lid, 1°” en de woorden “artikel 9, § 1, eerste lid, 2°, respectievelijk vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2” en de woorden “artikel 9, § 1, 2°”.

CHAPITRE 3

**Modifications de la loi du 15 mai 1984 portant
mesures d’harmonisation dans les régimes de
pensions**

Art. 3

À l’article 127 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d’harmonisation dans les régimes de pensions, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, 2°, les mots “l’article 9, § 1^{er}, 1°” sont remplacés par les mots “l’article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2”;

2° le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit:

“§ 5. Le paragraphe 2 de l’article 9 de l’arrêté royal n° 72 est applicable par analogie en vue du calcul de la pension conformément au présent article.”

Art. 4

Dans l’article 129, alinéa 2, de la même loi, les mots “l’article 9, § 1^{er}, 1°” sont remplacés par les mots “l’article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2”.

Art. 5

Dans l’article 131, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par l’arrêté royal du 13 juillet 2001, les mots “l’article 9, § 1^{er}, 1°” sont remplacés par les mots “l’article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2”.

Art. 6

À l’article 131*bis*, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989 et modifié en dernier lieu par l’arrêté royal du 7 juin 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, les mots “l’article 9, § 1^{er}, 1°” sont remplacés par les mots “l’article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2”;

2° dans le paragraphe 1^{ersepties}, alinéa 1^{er}, 10° et 11°, les mots “l’article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°” et les mots “l’article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°” sont remplacés respectivement par les mots “l’article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2” et par les mots “l’article 9, § 1^{er}, 2°”.

Art. 7

In artikel 131ter, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 24 april 2014 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juni 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “artikel 9, § 1, 1°” vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2”;

2° in het derde lid worden de woorden “artikel 9, § 1, eerste lid, 1°” en de woorden “artikel 9, § 1, eerste lid, 2°”, respectievelijk vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2” en door de woorden “artikel 9, § 1, 2°”;

3° in het vierde lid worden de woorden “artikel 9, § 1, eerste lid, 1°” en de woorden “artikel 9, § 1, eerste lid, 2°”, respectievelijk vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2” en door de woorden “artikel 9, § 1, 2°”.

Art. 8

In artikel 152, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden “artikel 9, § 1, 1°” vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2”.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

Art. 9

In artikel 5, § 2bis, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, ingevoegd bij de wet van 16 januari 2006 en gewijzigd bij de wet van 22 november 2013, worden de woorden “in artikel 9, § 1, eerste lid, 1°” vervangen door de woorden “in artikel 9, § 1, 1°, of § 2”.

Art. 7

À l'article 131ter, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 24 avril 2014 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 7 juin 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1^{er}, 3°, les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°” sont remplacés par les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2”;

2° à l'alinéa 3, les mots “l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°” et les mots “l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°”, sont respectivement remplacés par les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2” et par les mots “l'article 9, § 1^{er}, 2°”;

3° à l'alinéa 4, les mots “l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°” et les mots “l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°”, sont respectivement remplacés par les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2” et par les mots “l'article 9, § 1^{er}, 2°”.

Art. 8

Dans l'article 152, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°” sont remplacés par les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2”.

CHAPITRE 4

Modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Art. 9

Dans l'article 5, § 2bis, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, inséré par la loi du 16 janvier 2006 et modifié par la loi du 22 novembre 2013, les mots “dans l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°” sont remplacés par les mots “dans l'article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2”.

Art. 10

In artikel 6 van hetzelfde besluit, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 2 oktober 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, 2°, worden de woorden “artikel 9, § 1, 1°” vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2”;

2° in paragraaf 2*bis*, eerste lid, 2°, worden de woorden “artikel 9, § 1, 1°” vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2”;

3° in paragraaf 3, 2°, worden de woorden “artikel 9, § 1, 1°” vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2”;

4° paragraaf 6 wordt vervangen als volgt:

“§ 6. De tweede paragraaf van artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 72, is van overeenkomstige toepassing bij de berekening van het pensioen ingevolge dit artikel.”

Art. 11

In artikel 11, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden “artikel 9, § 1, 1°” vervangen door de woorden “artikel 9, § 1, 1°, of § 2”.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

Artikel 12

Artikel 5 van koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, hersteld bij het koninklijk besluit van 20 september 1984, wordt vervangen als volgt:

“Art. 5. § 1. Indien, in de onderstelling bedoeld in artikel 9, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 72, de gerechtigde aanspraak kan maken op een rustpensioen als zelfstandige en als werknemer, dan wordt de daarin bedoelde aftrek slechts toegepast op het pensioen als zelfstandige in de mate dat zij niet kan worden toegepast op het pensioen als werknemer.

Art. 10

À l'article 6 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 2 octobre 2017, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 2°, les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°” sont remplacés par les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2”;

2° dans le paragraphe 2*bis*, alinéa 1^{er}, 2°, les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°” sont remplacés par les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2”;

3° dans le paragraphe 3, 2°, les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°” sont remplacés par les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2”;

4° le paragraphe 6 est remplacé par ce qui suit:

“§ 6. Le paragraphe 2 de l'article 9 de l'arrêté royal n° 72 est applicable par analogie en vue du calcul de la pension conformément au présent article.”

Art. 11

Dans l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°” sont remplacés par les mots “l'article 9, § 1^{er}, 1°, ou § 2”.

CHAPITRE 5

Modifications de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

Article 12

L'article 5 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, rétabli par l'arrêté royal du 20 septembre 1984, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 5. § 1^{er}. Si, dans l'hypothèse visée à l'article 9, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 72, le bénéficiaire peut prétendre à une pension de retraite et en qualité de travailleur indépendant et en qualité de travailleur salarié, la déduction qui y est visée n'est appliquée sur la pension de travailleur indépendant que dans la mesure où elle n'a pu être opérée sur la pension de travailleur salarié.

§ 2. Dit artikel doet geen afbreuk aan de bepalingen van de artikelen 99 tot 106.”

Art. 13

In artikel 133*bis*, § 2, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 1976 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 september 1984 en 30 januari 1986, worden de woorden “of had afgezien van de betaling ervan overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72” vervangen door de woorden “of als de betaling ervan werd geschorst overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 72”.

HOOFDSTUK 6

Slotbepaling

Art. 14

De Koning kan de bij artikelen 12 en 13 gewijzigde bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

HOOFDSTUK 7

Inwerkingtreding

Art. 15

Deze wet treedt in werking op 1 juli 2019.

30 januari 2019

§ 2. Le présent article ne porte pas préjudice aux dispositions des articles 99 à 106.”

Art. 13

Dans l'article 133*bis*, § 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 20 février 1976 et modifié par les arrêtés royaux du 20 septembre 1984 et du 30 janvier 1986, les mots “ou avait renoncé au paiement de celle-ci conformément aux dispositions de l'article 9, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72” sont remplacés par les mots “ou si le paiement de celle-ci a été suspendu conformément aux dispositions de l'article 9, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 72”.

CHAPITRE 6

Disposition finale

Art. 14

Le Roi peut abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions modifiées par les articles 12 et 13.

CHAPITRE 7

Entrée en vigueur

Art. 15

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 2019.

30 janvier 2019

Isabelle GALANT (MR)